

What is an exercise Thallium test?
Thử nghiệm hiệu ứng Ta-li là gì?

If you have any questions about this document or do not understand any portion of it, or need an interpreter, ask your physician or other health provider.

Nếu quý vị có muốn hỏi gì về tài liệu này hoặc không hiểu bất cứ phần nào, hay cần một thông ngôn, xin hỏi bác sĩ phụ trách hay nhân viên sức khỏe .

- An exercise Thallium test combines an exercise test with a radioactive substance known as Thallium.
- Thử nghiệm hiệu ứng Ta-li kết hợp sự thử nghiệm luyện tập thân thể với một chất phóng xạ gọi là Ta-li.
- The exercise part of the test allows the doctor to see how well your heart functions when it is made to work harder.
- Phần luyện tập của sự thử nghiệm cho bác sĩ thấy được chức năng tim của quý vị tốt tới mức nào khi nó phải làm việc mệt hơn .
- The Thallium scan is useful in diagnosing coronary artery disease (a disease in which areas of the heart do not receive enough blood).
- Việc rà soát bằng Ta-li hữu ích trong việc phân giải bệnh vành động mạch (một bệnh trong đó các vùng của tim không nhận được đủ máu).

What can you expect
Điều quý vị mong đợi

- When you arrive in the testing area you will be asked questions about your medical history.

- Khi quý vị đến khu thử nghiệm, người ta sẽ hỏi quý vị nhiều câu hỏi về tiền sử y khoa của quý vị .
- You will be given a hospital gown go wear.
- Quý vị sẽ được phát một áo choàng của bệnh viện để mặc.
- Electrodes and EKG wires will be placed on your chest to monitor your heart.
- Các điện cực và các dây điện EKG sẽ được đặt trên ngực quý vị để chiếu tim quý vị lên màn hình .
- A blood pressure cuff will be put on your arm.
- Một vòng đo huyết áp sẽ được đặt quanh cánh tay quý vị .
- A small catheter (needle) will be put on your arm.
- Một ống thông nhỏ (như kim) cũng được đặt trên cánh tay .
- The technician will demonstrate how to step on the treadmill and use the handrails.
- Kỹ thuật viên sẽ hướng dẫn quý vị bước trên máy tập thể nào và dùng các thành vịn ra sao.
- You will exercise until you become too tired to walk any further. At that time, the x-ray technician will inject the Thallium into the IV in your arm. You will then walk for one more minute.
- Quý vị sẽ tập thể dục cho đến khi mệt mỏi không bước đi nổi nữa . Đến lúc đó, chuyên viên quang tuyến sẽ bơm chất Ta-li vào trong cánh tay quý vị . Rồi quý vị sẽ bước thêm một phút nữa .
- After the last minute of walking, you will be taken to the x-ray department for the 1st of 2 scans (x-rays) of your heart. A camera will take pictures of your heart while you lie flat on the table. This part of the test will take 30 minutes. You will need to come back for the 2nd set of x-rays in about 3-4 hours after the 1st set. The x-ray technician will give you the time you need to come back.

- Sau phút cuối tập đi này, quý vị sẽ được đưa tới phòng quang tuyến để rọi tim lần thứ nhất trong 2 lần (chụp quang tuyến X). Máy hình sẽ chụp tim quý vị trong lúc quý vị nằm dài trên bàn . Phần thử nghiệm này kéo dài khoảng 30 phút . Quý vị sẽ cần trở lại để rọi quang tuyến lần thứ 2 trong khoảng 3-4 giờ sau đợt thứ nhất . Chuyên viên quang tuyến sẽ cho quý vị thời gian cần thiết để trở lại .

Results of the test **Kết quả thử nghiệm**

The cardiologist will review the information obtained from the test.

Bác sĩ chuyên khoa tim sẽ xem xét mọi tin tức nhận được từ sự thử nghiệm .

The cardiologist or your primary care doctor will talk to you about the test results.

Bác sĩ chuyên khoa tim hoặc bác sĩ gia đình sẽ nói chuyện với quý vị về kết quả cuộc thử nghiệm .

If you have questions, please call the Cardiology department in the hospital or your primary care physician.

Nếu quý vị muốn hỏi gì, xin gọi phân khoa Tim trong bệnh viện hoặc bác sĩ gia đình của quý vị .

Special instructions **Hướng dẫn đặc biệt**

- Do not eat or drink anything 4 hours prior to the test except water. If you are diabetic, you may have toast and juice.
- Không nên ăn uống gì trước cuộc thử nghiệm 4 tiếng ngoại trừ nước . Nếu quý vị bị tiểu đường, quý vị có thể ăn bánh mì nướng và uống nước trái cây .

- If you are currently taking medication, check with your doctor about whether you should take all or some of the medications before test.
- Nếu quý vị hiện đang uống thuốc, xin hỏi lại bác sĩ của quý vị xem là nên uống tất cả hoặc chỉ một phần số thuốc quý vị đang dùng trước cuộc thử nghiệm .
- Please bring a list of your medication with you.
- Xin đem theo danh sách liệt kê thuốc đang dùng .
- Wear loose, comfortable clothing and walking shoes.
- Hãy mặc quần áo rộng rãi, thoải mái và đi loại giày đế đi bộ .